

Installation Instructions

Optical Smoke detector

with wireless connectivity

Installationsanvisning Trådlöst hopkopplad optisk
brandvarnare

Monteringsanvisning Trådløst sammenkoblet optisk
brannvarsler

Asennusohjeet Langaton
yhdistetty Optinen
palovaroitin

Installationsvejledning
Trådløst sammenkoblet
Optisk røgsensor



Wireless Interconnected Smoke Detector

1. Brief introduction

6302618 Wireless Interconnected Fire Detecting Alarm is a portable, photoelectric Smoke Detector with low power consumption. Internal precise analog circuit, digital circuit and wireless transmission circuit make the detection work more stable and reliable. It has wireless interconnection function, which means when one unit makes alarm, other interconnected units within the interlink range will alarm at the same time. This product has small volume and the built-in large-capacity battery can provide service life of 10 years.

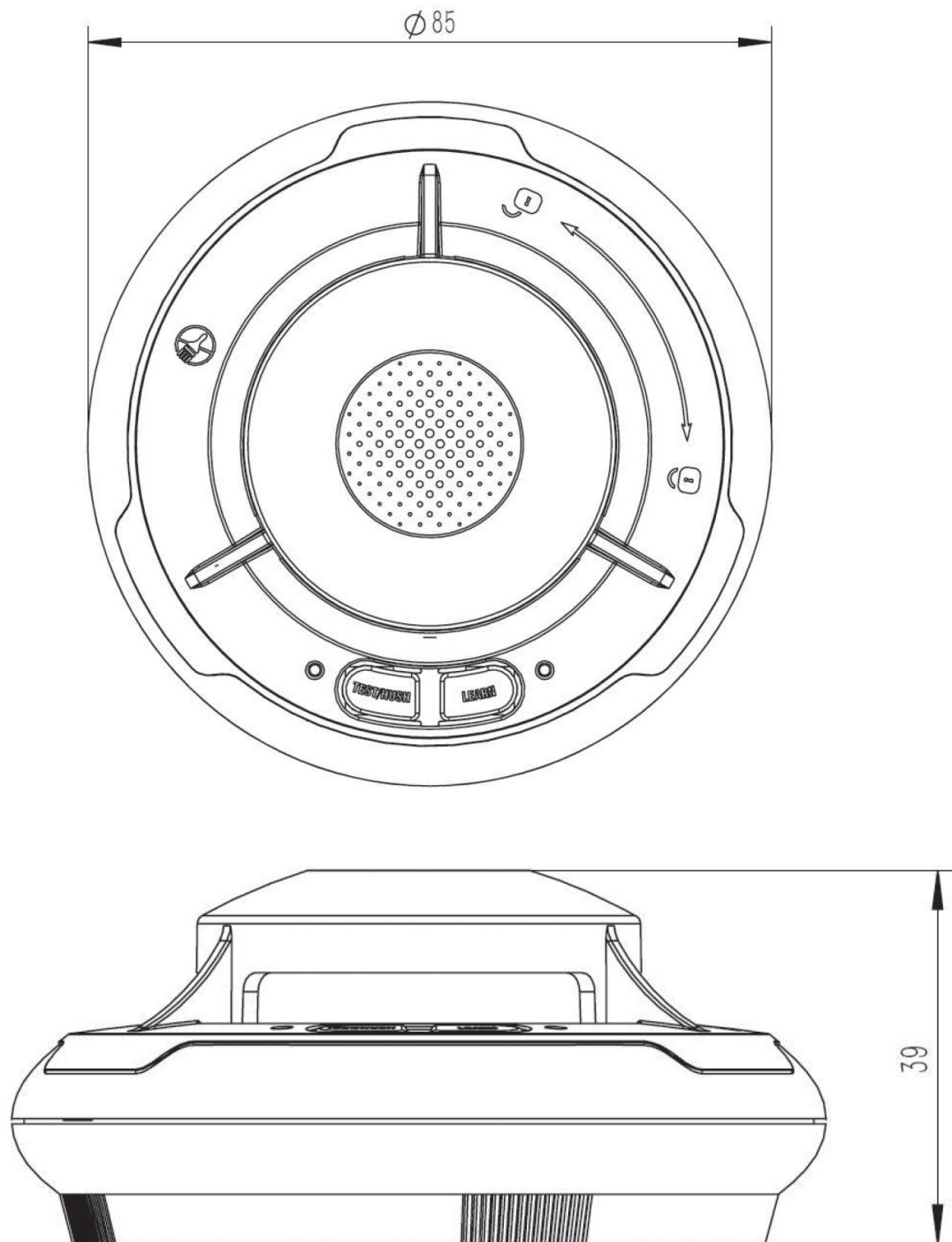
2. Product characteristics

- Photoelectric smoke detection
- Reliable performance and less nuisance alarms
- Precise analog circuit and digital circuit
- Low power consumption
- Small size
- Portable
- Interlink range <100M (open field)
- Radio frequency:868.3MHz.

3. Technical specification

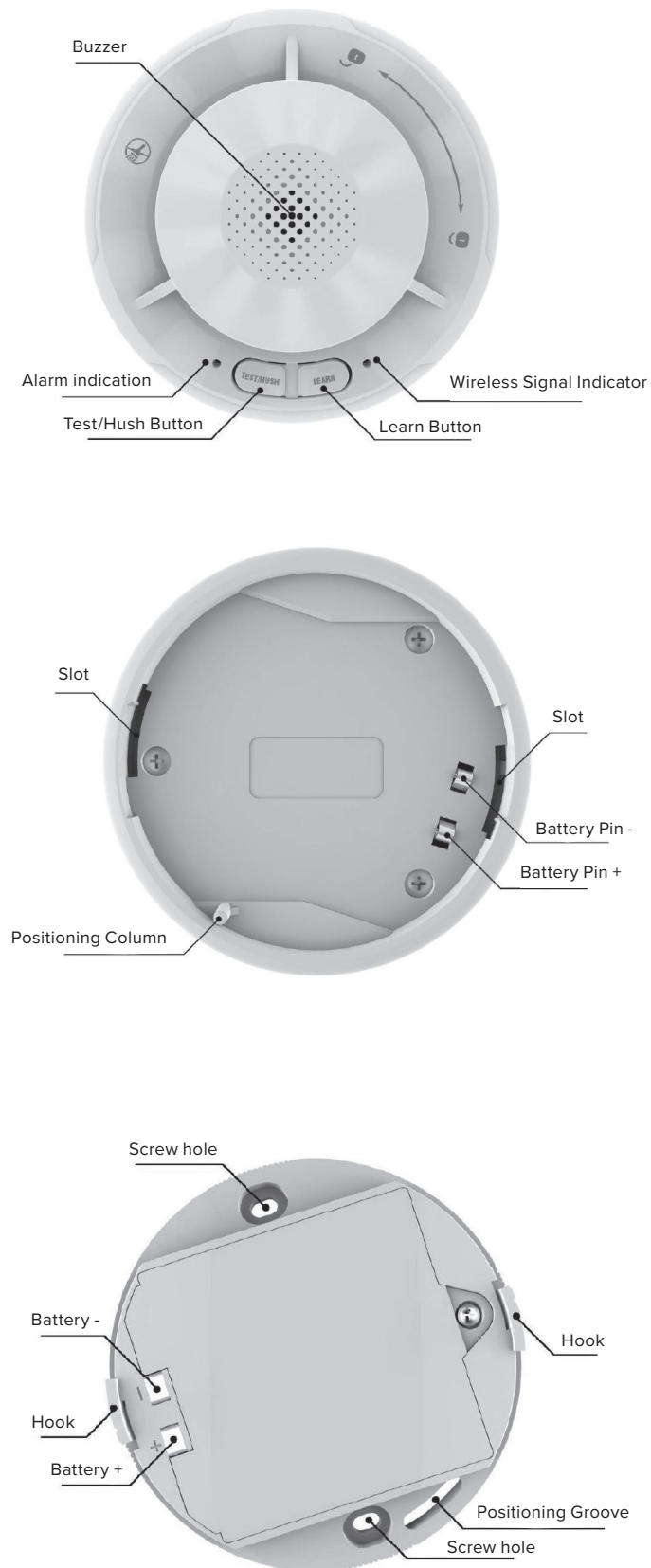
Technical parameters	Smoke detection		
	Voltage	DC3V (built-in CP605050)	
	Low-voltage inspection	2.2V	
	Current	Alarm current	Quiescent current
		≤120mA	≤2uA
	Status display	Normal smoke detection	LED (red) flashes once about every 344 seconds, no alarm sound
		Smoke detection or key test	LED (red) flashes and continuous alarm is given
		Low sensitivity detection (silent mode)	LED (red) flashes every 9 seconds, no alarm sound, automatically cancel low sensitivity detection about 9 minutes later
		Alarm memory	LED (green) flashes 3 times about every 43 seconds, and stops 24 hours later. The first time you press test/mute button after alarm is made, the detector will hint by special alarm mode
		End of life	After power-up and work for 10 years, end-of-life warning will be made. The buzzer beeps 3 times every 43 seconds.
		Low-voltage inspection	LED (red) flashes about every 344 seconds, beeps about every 43 seconds.
	Alarm loudness	≥85dB/3m	
	Wireless interconnection	Radio frequency	868.3MHz
		Interlink range	<100M (open field)
		Interconnection / Learn indication	Red LED being steady on means the product needs to learn. Red LED flashing means signal transmitting. Green LED being steady on means the product is ready to send identification code. Green LED flashing means the unit has received wireless signal. Recommended number to link together = 12 pieces.
		Transmission rate	
	Working temperature	-10°C~+40°C	
	Ambient humidity	≤95%RH (no condensation)	

4. Appearance and dimensions (Figure. 1)



5. Installation

5.1 Functional diagram (Figure 2)



5.2 Mounting

- Hold the mounting plate against the selected installation position on the ceiling, and mark the center of the holes with a pencil. Drill a hole through the pencil marks and use the enclosed screws and anchors to secure the mounting plate. (See Figure 4)
- Insert the hook of the mounting plate to the slot of the alarm, the positioning column should also align with the positioning groove. Rotate the alarm clockwise until it snaps into place.

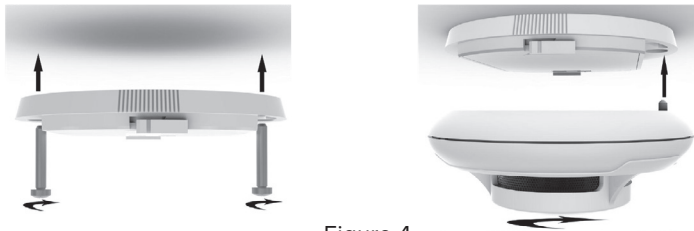


Figure 4

- You can move the alarm to a new location by rotating the alarm counter-clockwise, then removing the screws and repeating the instructions from 5.2 a in the new location.

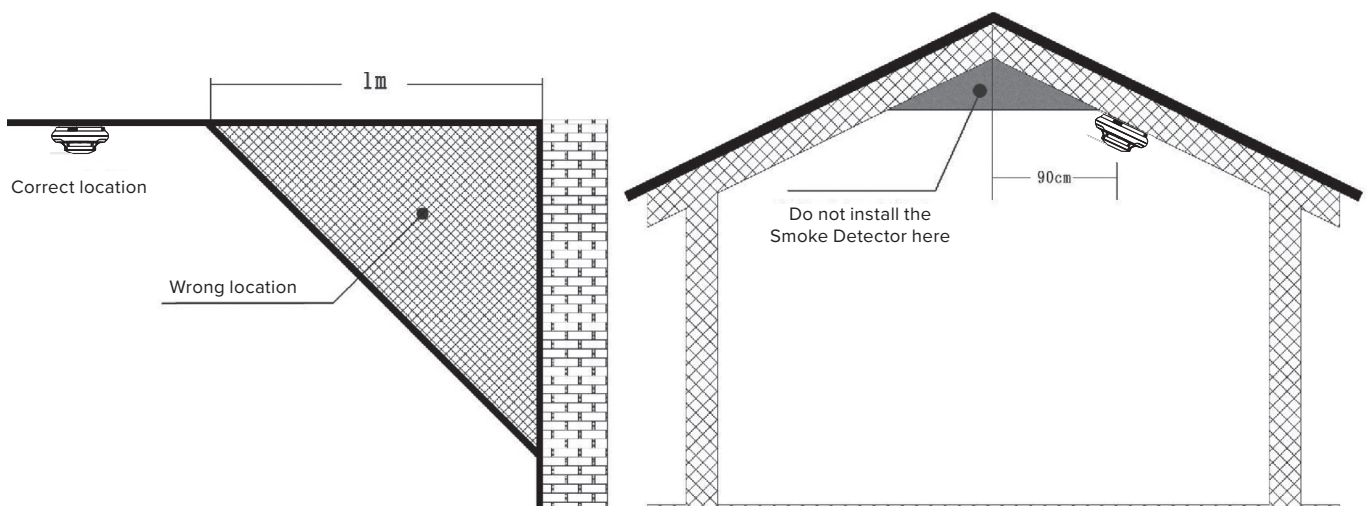
Note: If you can't rotate the alarm after insert the hook into the slot, please check if the positioning column aligns with the positioning groove.

Note: If you need to close/open the installation plate to test the Smoke Detector before install to ceiling, please hold the plate by heart of palms to operate.

5.3 Recommended Locations for Smoke Detectors and Locations to Avoid

a. Recommended Locations for Smoke Detectors

- Install at least one Smoke Detector in every bedroom
- If you install the Smoke Detector in a passageway whose width is less than 3m, install it in the middle and install one unit every 12m.
- At least 1.5m from fluorescent lamp or neon lamp. (In case of electronic interference).
- At least 3 m from the bathroom.
- At least 6 m from the kitchen or stove.
- At least 30 cm from the lamps.
- Locate the Smoke Detector in the middle of the room. If you can't, install it at least 1m from the wall.
- If you install the Smoke Detector on sloped or peaked ceiling, the installation position shall be at least 90 cm from the highest point.



b. Locations to avoid installing

- Avoid installing Smoke Detector in garages because exhaust fumes may cause alarm.
- Avoid installing Smoke Detector near radiators, fans, air conditioners ect.
- Avoid installing in dusty areas, protective nets can only keep out some insects or dust.
- Avoid installing In an area where the temperature may fall below 0°C or rise above 40°C.
- Avoid installation in damp, dusty area like bathroom, kitchen etc.

6. Function

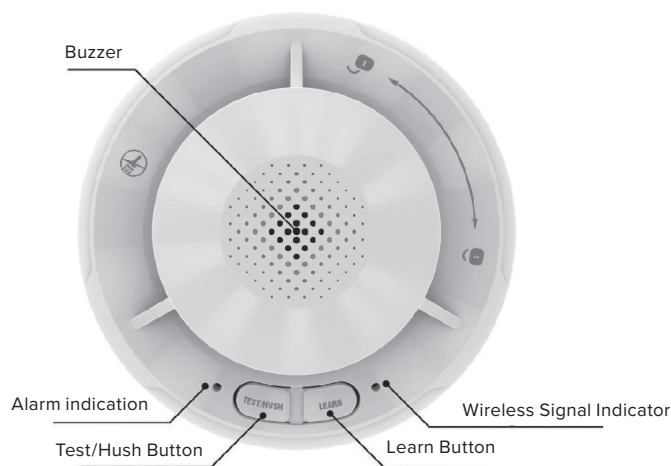
6.1 Interconnect operation between two or more Smoke Detectors.

- Close all the alarms that need to be interconnected to the mounting plate and twist clockwise. Then the Smoke Detector enters standby condition. But the unit is not interconnected with other units.
- Host Smoke Detector - Press the right button (**LEARN**) 2 times after powering on, the green indicator light is on;
- Associated Smoke Detector- Press the right button (**LEARN**) 1 time after powering on, the red indicator light is on;
- Prepare all the smoke detectors that need to be connected - Press and hold the left button (**TEST/HUSH**) of the HOST smoke detector until all the red indicator light of the Associated smoke detectors turns to green and alarming, means the connection is completed.

In the third step, it takes about **10s-15s** to finish the whole connection process (**Keep pressing the left button of HOST (TEST/HUSH) for about 10s-15s**).

The Associated ones standby time of the product is only 45s, if it exceeds the 45s, the product automatically exits the interconnection mode. Please operate it again.

- If the Smoke Detectors needs to exit from the interconnection work, long press the "**LEARN**" button of the Smoke Detector for about 5 seconds until the green lights flashes, clearance is completed.



Note 1: All the Smoke Detectors of this model have wireless interconnection function. It requires at least two Smoke Detectors. We suggest you learn the interconnection operation before you install the product to the ceiling, to make your operation more efficient.

Note 2: The interlink range of this product is <100m (open field). But as different construction will have different effect on the transmission distance, if there is product that cannot be interconnected, please adjust the installation position of the product.

6.2 Operating mode

- **Testing**

Press the TEST/HUSH button and the product will enter alarm mode. It will make beeps that are louder than 86dB. The alarm indicator (red) will flash.

- **Normal working condition**

In standby condition, the Smoke Detector detects every 10 seconds. The alarm indicator flashes every 344 seconds to indicate that the Smoke Detector is operating properly. The Smoke Detector will sound when it detects a concentration of smoke. And the alarm indicator (red) flashes at the same time, until the smoke is clear.

- **Silence mode (Low sensitivity)**

When it's in alarm condition, press the **TEST/HUSH** button and the product will enter silence mode. The alarm indicator flashes every 9 seconds and no audible sound will be heard, unless smoke becomes denser. That will last for about 9 minutes. Pressing and holding the **TEST/HUSH** button for several seconds will end the silence mode.

- **Low voltage warning**

When the battery voltage is too low, the product will make short beeps every 43 seconds to warn the user, until the battery voltage meets with the working voltage of the Smoke Detector.

- **Alarm history**

When the alarm indicator (**green**) flashes 3 times every 43 seconds, that means alarm has been made before. Please check if there is fire risk in detecting area. This indication will end 24 hours later.

- **Smoke chamber degradation warning**

The working environment and time will cause the degradation of smoke chamber. When the product makes 3 short beeps every 43 seconds, it indicates end-of-unit-life. You should replace the Smoke Detector with a new one.

7. Maintenance

7.1 Test the Smoke Detector every week by pressing the test button.

7.2 Clean the Smoke Detector with dry cloth. Never use water, cleaners or solvents to clean since they may damage the unit. Prevent foreign body from entering the unit.

7.3 If the Smoke Detector is not working properly, don't disassemble the unit yourself. Please seek the service of the professionals.

8. Points for Abandoned Products

8.1 The packing material is renewable, so please do your best to recycle it.

8.2 As this product has built-in non-replaceable battery, this unit cannot be abandoned with normal household garbage.

Trådlöst hopkopplat brandvarnare

1. Kort introduktion

6302618 Trådlöst hopkopplat brandvarnare är ett portabelt, fotoelektriskt brandvarnare med låg effektförbrukning. Inbyggd exakt analog krets, digital krets och trådlös överföringskrets gör att detekteringen blir stabilare och mer tillförlitlig. Den har en trådlös hopkopplingsfunktion som gör att när enhet larmar så kommer även andra enheter som är hopkopplade med den aktuella brandvarnaren inom interlink-räckvidden att larma. Denna produkt har kompakta mått och det inbyggda batteriet med hög kapacitet kan ge en livslängd på 10 år.

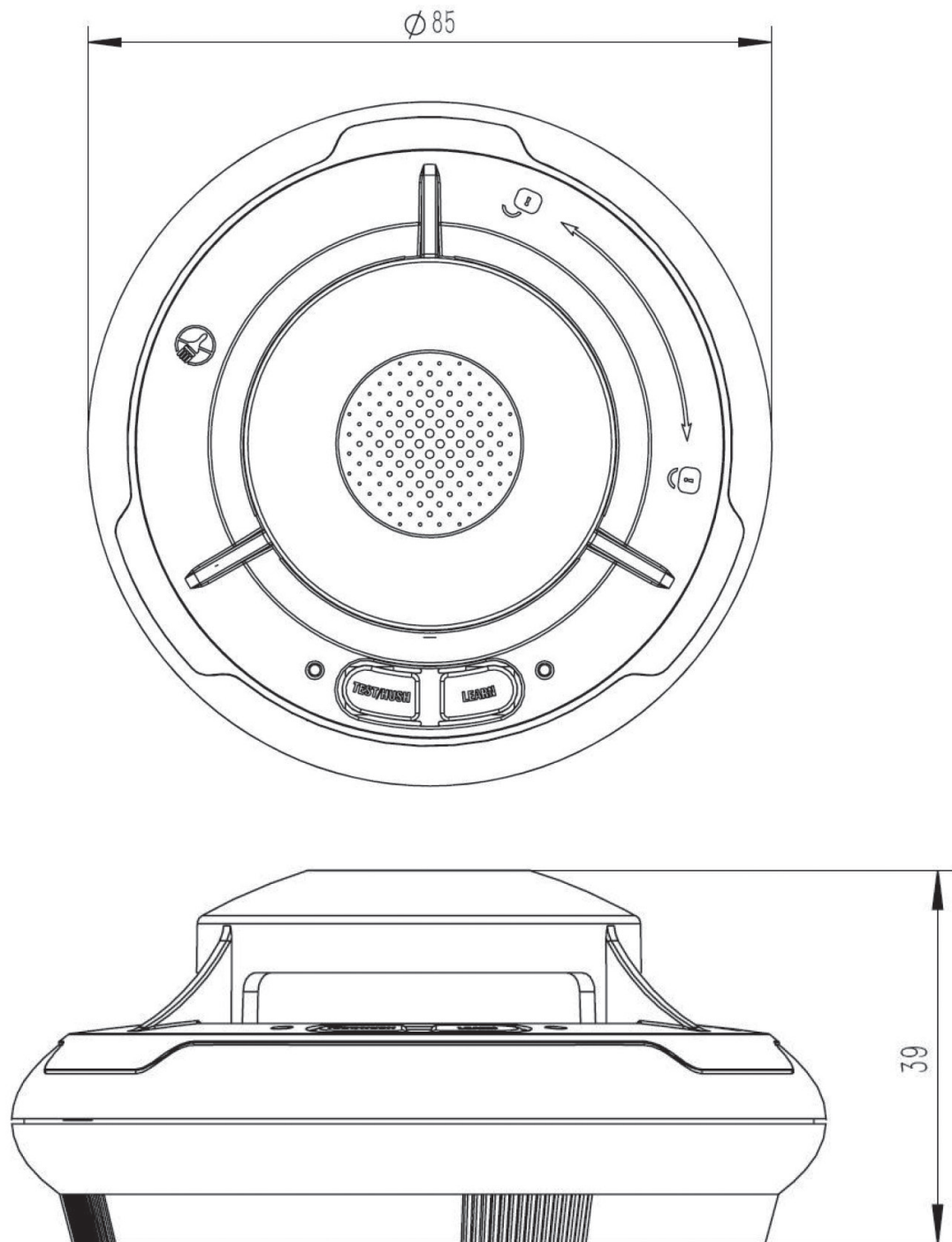
2. Produkttegenskaper

- Fotoelektrisk rökdetektering
- Tillförlitlig prestanda och färre falsklarm
- Exakt analog och digital krets
- Låg strömförbrukning
- Kompakta mått
- Bärbar
- Interlink-räckvidd <100M (öppen yta)
- Radiofrekvens: 868,3MHz.

3. Teknisk standard

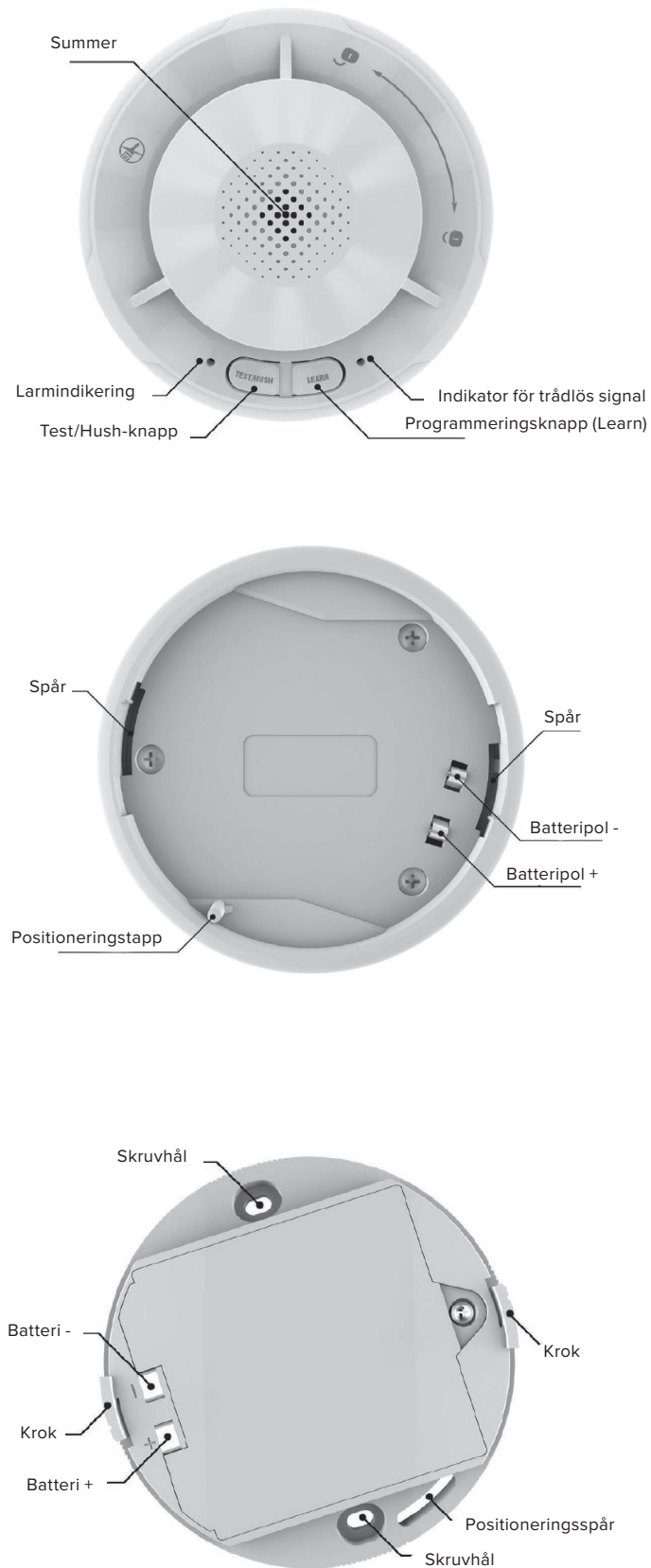
Tekniska egenskaper	Rökdetektering		
	Spänning	DC3V (inbyggd CP605050)	
	Lågspänningsinspektion	2,2V	
	Ström	Larmström	Viloström
		≤120mA	≤2uA
	Statusvisning	Normal rökdetektering	LED-lampan (röd) blinkar en gång cirka var 344:e sekund, inget larm ljuder
		Rökdetektering eller nyckeltest	LED-lampan (röd) blinkar och larmet ljuder kontinuerligt
		Detektering med låg känslighet (tyst läge)	LED-lampan (röd) blinkar var 9:e sekund, inget larm hörs, detektering med låg känslighet avbryts automatiskt cirka 9 minuter senare
		Larmminne	LED-lampan (grön) blinkar 3 gånger cirka var 43:e sekund och slutar 24 timmar senare. Första gången du trycker på test/mute-knappen efter att larmet har aktiverats kommer brandvarnaren att indikera detta genom ett speciellt larmläge
		Uttjänt produkt	Efter att brandvarnaren har satts igång och varit i drift i 10 år kommer den att varna om att dess livslängd börjar närma sig sitt slut. Summern piper 3 gånger var 43:e sekund.
		Lågspänningsinspektion	LED-lampan (röd) blinka cirka var 344:e sekund, och piper ungefär var 43:e sekund.
	Larmljudnivå	≥85dB/3 m	
	Trådlös anslutning	Radiofrekvens	868,3MHz
		Hopkopplingsintervall	<100M (öppen yta)
		Hopkoppling/programmeringsindikering	Om den röda LED-lampan lyser med fast sken, betyder det att produkten behöver programmeras. Om den röda LED-lampan blinkar, betyder det signalöverföring. Om den gröna LED-lampan lyser med fast sken, betyder det att produkten är redo att skicka identifieringskod. Om den gröna LED-lampan blinkar, betyder det att enheten har tagit emot en trådlös signal. Rekommenderat antal att länka ihop = 12 stycken.
		Överföringshastighet	
	Arbets temperatur	-10°C~+40°C	
	Omgivande luftfuktighet	≤95 %RH (ingen kondensation)	

4. Utseende och mått (Figur 1)



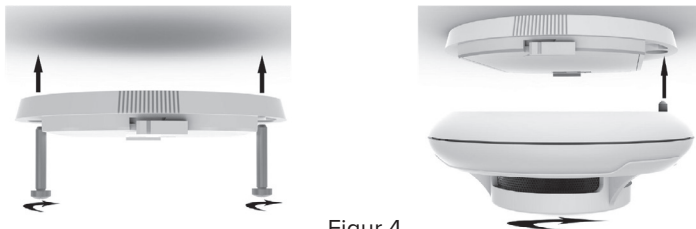
5. Installation

5.1 Funktionsdiagram (Figur 2)



5.2 Montering

- Håll montageplattan mot den valda installationspositionen i taket och märk ut centrum för hålen med en penna. Borra ett hål där markeringarna har gjorts och använd de bifogade skruvarna och ankarna för att fästa montageplattan. (Se bild 4).
- Sätt i kroken på montageplattan i spåret på brandvarnaren, positioneringstappen ska också linjera med positionsspåret. Vrid brandvarnaren medurs tills den snäpper på plats.



Figur 4

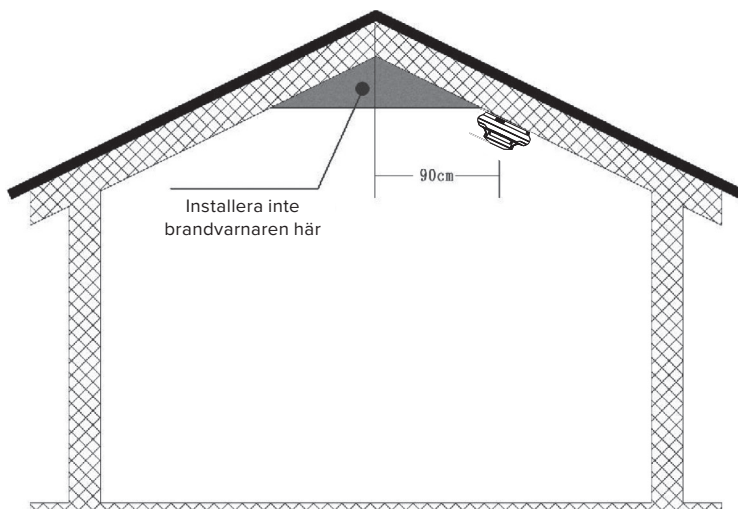
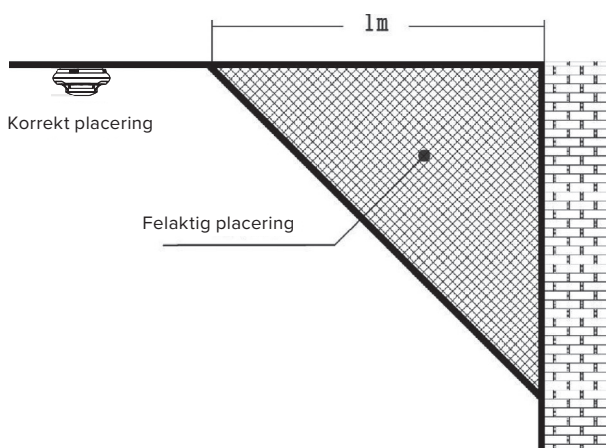
- Du kan flytta brandvarnaren till en ny plats genom att vrida den moturs och därefter lossa skruvarna. Följ därefter instruktionerna under punkt 5.2.a ovan igen för att montera brandvarnaren på den nya platsen.

OBS: Om det inte går att vrida brandvarnaren efter att kroken har satts fast i spåret, kontrollera att positioneringstappen befinner sig mitt för positioneringsspåret.

OBS: Om du behöver stänga/öppna installationsplattan för att testa brandvarnaren innan den monteras i taket, håller du plattan med handflatorna för att aktivera brandvarnaren.

5.3 Rekommenderade platser för brandvarnare och platser som bör undvikas

- Rekommenderade platser för brandvarnare.
 - Installera minst en brandvarnare i varje sovrum.
 - Om du installerar brandvarnaren i en passage med en bredd som är mindre än 3 meter, installera den i mitten samt installera en enhet var 12:e meter.
 - Minst 1,5 m från lysrörslampor eller neonlampor. (För att minimera risken för elektroniska störningar).
 - Minst 3 m från badrum.
 - Minst 6 m från köket eller spisen.
 - Minst 30 cm från lampor.
 - Placera brandvarnaren mitt i rummet. Om det inte är praktiskt möjligt, installera den minst 1 m från väggen.
 - Om du installerar brandvarnaren i ett lutande tak eller toptak, måste installationspositionen vara minst 90 cm från den högsta punkten.



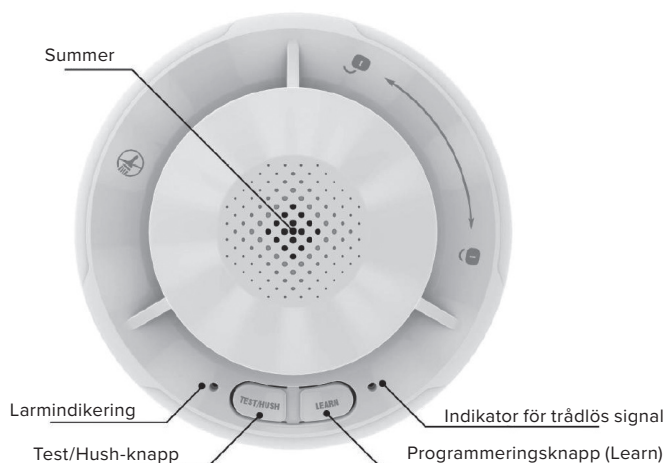
b. Undvik att montera brandvarnaren på följande platser

- Undvik att montera brandvarnaren i garage eftersom avgasångor kan göra att larmet går igång.
- Undvik att montera brandvarnaren nära element, fläktar, luftkonditioneringsanläggningar osv.
- Undvik att montera brandvarnaren i dammiga miljöer, skyddsnät kan endast förhindra att vissa insekter eller damm inte når detektorn.
- Undvik att montera på platser där temperaturen kan sjunka under 0 °C eller stiga över 40 °C.
- Undvik att montera i fuktiga, dammiga miljöer såsom badrum, kök osv.

6. Funktion

6.1 Hopkoppling av två eller fler brandvarnare

- Stäng alla larm som ska kopplas ihop med montageplattan och vrid medurs.
Brandvarnaren går över i standby-läge. Enheten är dock inte hopkopplad med några andra enheter.
- Värdbrandvarnare – tryck på höger knapp (**LEARN**) 2 gånger efter att enheten har startats, den gröna indikatorlampan är tänd.
- Associerad brandvarnare – tryck på höger knapp (**LEARN**) 1 gång efter att enheten har startats, den röda indikatorlampan är tänd,
- Förbered alla brandvarnare som behöver anslutas – tryck och håll inne vänster knapp (**TEST/HUSH**) på VÄRD-brandvarnaren tills alla röda indikatorlampor på associerade rökdetektorer slår över till grönt och larmar, vilket innebär att anslutningen är slutförd.
I det tredje steget tar det cirka **10–15 sekunder** att slutföra hela anslutningsprocessen (**Håll fortsatt inne vänster knapp på VÄRDEN (TEST/HUSH) i cirka 10–15 sekunder**)
De associerade enheternas standbytid för produkten är bara 45 sekunder. Om tiden går över 45 sekunder avslutas automatiskt samkörningsläget. Aktivera den igen.
- Om brandvarnarna behöver kopplas bort från brandvarnargruppen, trycker du på knappen "**LEARN**" på brandvarnaren och håller in den i cirka 5 sekunder till dess att de gröna lamporna börjar blinka, brandvarnaren har kopplats bort från gruppen.



Anmärkning 1: Alla brandvarnare av denna modell har trådlös hopkopplingsfunktion. Denna kräver att du kopplar ihop minst två brandvarnare. Vi föreslår att du lär dig hur hopkopplingen går till innan du sätter upp produkten i taket, för att driftsättningen ska bli effektivare.

Anmärkning 2: Interlink-räckvidden för denna produkt är <100m (öppen yta). Men eftersom olika konstruktioner kommer att ha olika effekt på överföringsavståndet ber vi dig att vänligen justera installationspositionen för produkten om denna inte kan kopplas ihop med övriga enheter.

6.2 Driftläge

- **Provning**

Tryck på TEST/HUSH-knappen – produkten går över i larmläge. Brandvarnaren ger ifrån sig signaler med en ljudnivå som överstiger 86 dB. Larmindikatorn (röd) blinkar.

- **Normalt driftläge**

I standby-läge detekterar brandvarnaren var 10:e sekund. Larmindikatorn blinkar var 344:e sekund för att indikera att brandvarnaren fungerar som den ska. Brandvarnaren ljuder när den detekterar en koncentration av rök. Och larmindikator (röd) blinkar samtidigt tills röken har försvunnit.

- **Tyst läge (låg känslighet)**

När brandvarnaren är i larmläge trycker du på TEST/HUSH-knappen – produkten går över i tyst läge. Larmindikatorn blinkar var 9:e sekund och inget ljud hörs om inte röken blir tätare. Detta pågår i cirka 9 minuter. Om du trycker på och håller in **TEST/HUSH-knappen** i flera sekunder, avslutas det tysta läget.

- **Varning för låg batterispänning**

När batterispänningen är för låg börjar produkten att avge korta pip med 43 sekunders mellanrum för att varna användaren, till dess att batterispänningen uppfyller kravet för brandvarnarens driftspänning (batteriet utbytt).

- **Larmhistorik**

När larmindikatorn (grön) blinkar 3 gånger var 43:e sekund betyder det att larmet har aktiverats tidigare. Kontrollera om det finns brandrisk i detekteringsområdet. Denna indikation kommer att avslutas 24 timmar senare.

- **Varning för rökkammardegenerering**

Arbetsmiljön och tiden kommer så småningom göra att rökkammaren bryts ned. När produkten ger ifrån sig 3 korta pip var 43:e sekund indikerar det att enheten har tjänat ut. Du bör byta ut brandvarnaren mot en ny.

7. Underhåll

7.1 Testa brandvarnaren varje vecka genom att trycka på testknappen.

7.2 Torka av brandvarnaren med en torr trasa. Använd aldrig vatten, rengöringsmedel eller lösningsmedel för att rengöra den eftersom det kan skada enheten. Förhindra att främmande föremål kommer in i enheten.

7.3 Om brandvarnaren inte fungerar som den ska, demontera den inte själv. Lämna istället den till behörig servicetekniker.

8. Punkter för uttjänta produkter

8.1 Förpackningsmaterialet är återvinningsbart så vänligen gör ditt bästa för att återvinna detta.

8.2 Eftersom denna produkt har ett inbyggt batteri som inte kan bytas ut, får denna enhet inte slängas i hushållssoporna.

Trådløst sammenkoblet røykvarsler

1. Kort innledning

6302618 Trådløst sammenkoblet røykvarsler er en bærbar, optisk røykvarsler med lavt strømforbruk. Nøyaktig analog krets, digital krets og krets for trådløs kommunikasjon gjør varslingen mer stabil og pålitelig. Den har trådløs kommunikasjon som sørger for at når én enhet varsler, vil de andre sammenkoblede enhetene varsle samtidig. Produktet har beskjedent volum, og det innebygde batteriet med stor kapasitet sørger for 10 års drift.

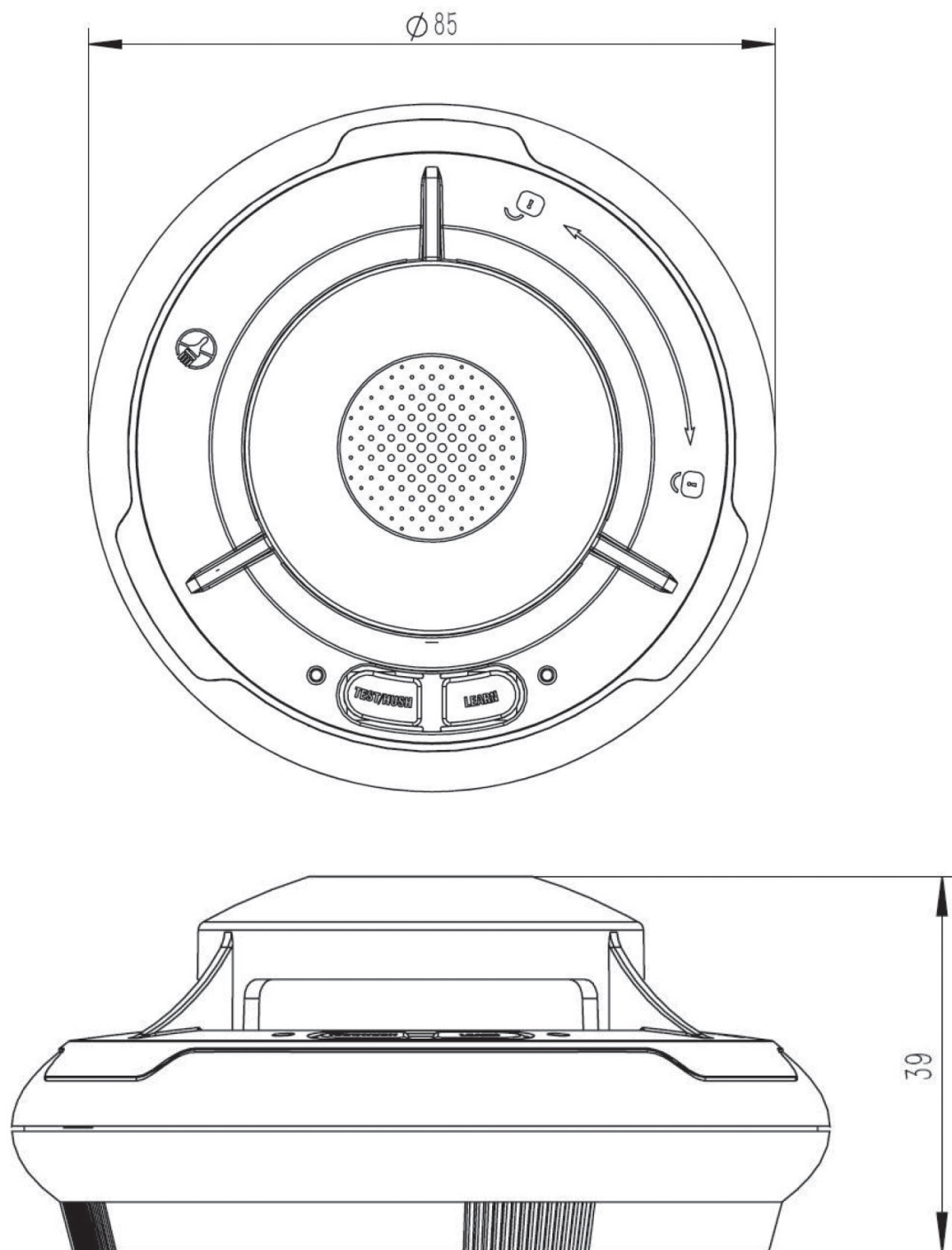
2. Produktets egenskaper

- Optisk røykdeteksjon
- Pålitelig ytelse, og færre falske alarmer
- Nøyaktig analog krets og digital krets
- Lavt strømforbruk
- Beskjeden størrelse
- Bærbar
- Kommunikasjonsrekkevidde <100M (fri sikt)
- Radiofrekvens: 868.3 MHz

3. Tekniske spesifikasjoner

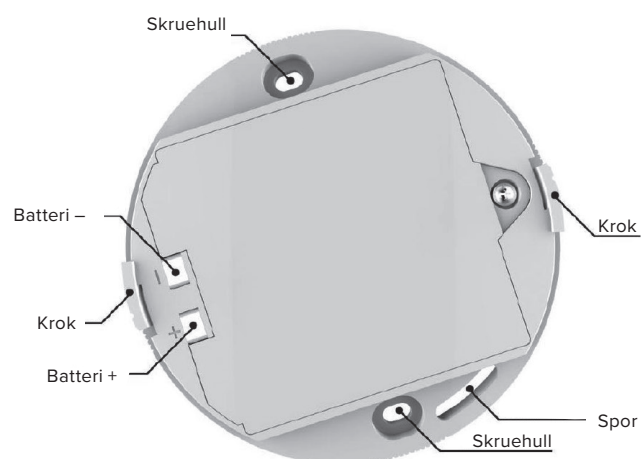
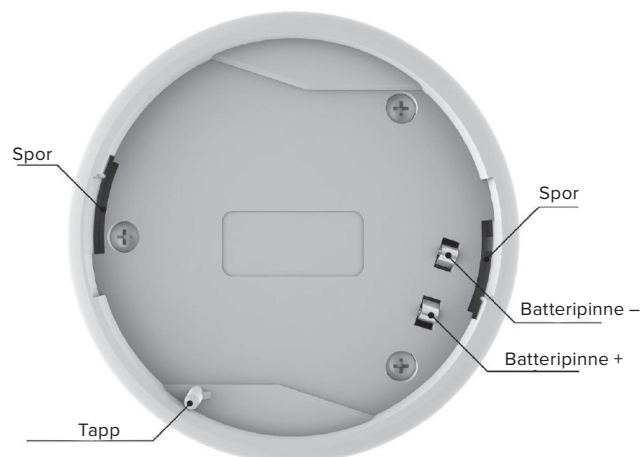
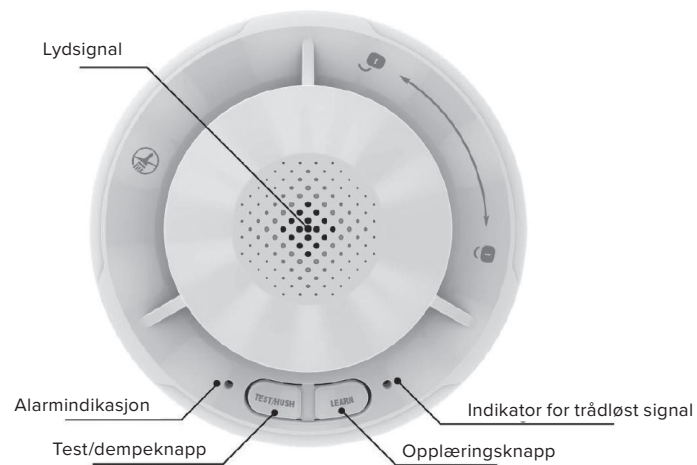
Tekniske parametere	Røykdeteksjon		
	Spenning	DC 3 V (innebygd CP605050)	
	Lav spenning inspeksjon	2,2 V	
	Strøm	Alarmstrøm	Strøm i hvilemodus
		≤120 mA	≤2 uA
	Statusvisning	Normal røykdeteksjon	LED-diode (rød) blinker en gang cirka hvert 344. sekund, ingen alarmlyd
		Røykdeteksjon eller knappetest	LED-diode (rød) blinker, og kontinuerlig alarmlyd høres
		Lav følsomhetdeteksjon (stille modus)	LED-diode (rød) blinker hvert 9. sekund, ingen alarmlyd, automatisk avstenging av lav følsomhet-deteksjon rundt 9 minutter senere
		Alarmminne	LED-diode (grønn) blinker tre ganger cirka hvert 43. sekund, og stopper 24 timer senere. Den første gangen du trykker på test/mute-knappen etter at en alarm er utløst, vil detektoren varsle med en spesiell alarmmodus
		Kassering	Etter oppstart og 10 års bruk, varsles det om at produktet ikke lenger skal brukes. Lydsignalet aktiveres tre ganger hvert 43. sekund.
		Lavspenningsinspeksjon	LED-dioden (rød) blinker cirka hvert 344. sekund, og enheten piper cirka hvert 43. sekund.
	Alarm styrke	≥85 dB/3m	
	Trådløs kommunikasjon	Radiofrekvens	868.3 MHz
		Kommunikasjonsrekkevidde	<100M (fri sikt)
		Kommunikasjon-/ læringsindikasjon	Når den røde LED-dioden lyser fast, må produktet kobles til. Når den røde LED-dioden blinker, overføres det signal. Når den grønne LED-dioden lyser fast, er produktet klart til å sende ID-kode. Når den grønne LED-dioden blinker, har enheten mottatt trådløst signal. Anbefalt antall å koble sammen = 12 stk.
		Overføringshastighet	
	Arbeidstemperatur	-10°C~ +40°C	
	Luftfuktighet	≤95 %RH (ingen kondens)	

4. Utseende og dimensjoner (figur. 1)



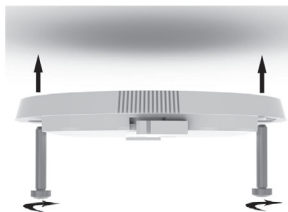
5. Installasjon

5.1 Funksjonsdiagram (figur 2)



5.2 Montering

- Hold monteringsplaten på ønsket sted i taket, og merk hullene med en blyant. Bor et hull gjennom merkene, og bruk medfølgende skruer og ankere til å feste monteringsplaten. (se figur 4)
- Før kroken på monteringsplaten inn i sporet på røykvarsleren. Tappen skal også passe i sporet. Vri røykvarsleren med urviseren til den klikker på plass.



Figur 4



- Du kan flytte røykvarsleren til et nytt sted ved å vri den mot urviseren, fjerne skruene og gjenta instruksjonene fra 5.2 a på et nytt sted.

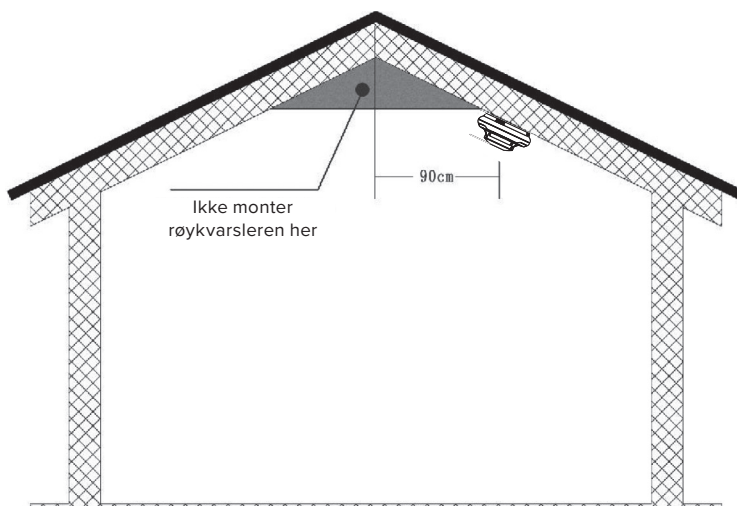
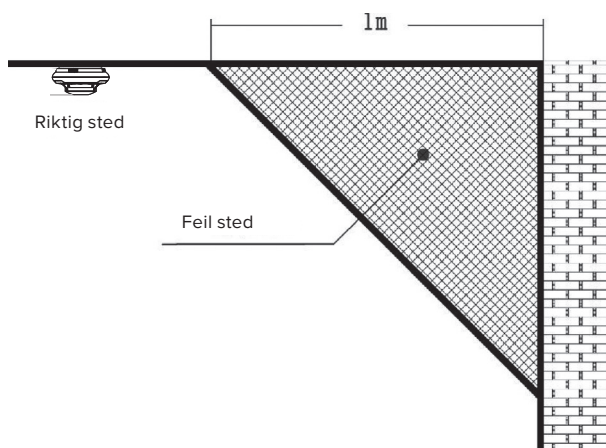
Merk: Hvis du ikke kan vri røykvarsleren etter å ha ført kroken inn i sporet, må du kontrollere at tappen stemmer med sporet.

Merk: Hvis du må lukke/åpne installasjonsplaten for å teste røykvarsleren før du monterer den i taket, må du holde platen med håndflatene.

5.3 Anbefalte plasseringer for røykvarslere, og hvilke plasseringer du bør unngå

a. Anbefalte plasseringer for røykvarslere

- Monter minst én røykvarsler i hvert soverom
- Hvis du monterer røykvarsleren i en gang som er smalere enn 3 m, må du montere den i midten. Monter én enhet hver 12. meter.
- Minst 1,5 m fra lysrør eller neonlamper. (I tilfelle elektronisk interferens).
- Minst 3 m fra baderommet.
- Minst 6 m fra kjøkkenet eller komfyren.
- Minst 30 cm fra lamper.
- Plasser røykvarsleren midt i rommet. Hvis det ikke er mulig, må den monteres minst 1 m fra veggen.
- Hvis du monterer røykvarsleren i skråtak, må den monteres minst 90 cm fra det høyeste punktet.



b. Steder å unngå montering

- Ikke monter røykvarsler i garasjen. Eksos kan løse ut alarmen.
- Ikke monter røykvarsler i nærheten av radiatorer, vifter, klimaanlegg og lignende.
- Unngå montering på støvete steder, beskyttelsesnett kan bare holde ute enkelte insekter eller støv.
- Unngå montering på steder hvor temperaturen kan bli lavere enn 0 °C eller høyere enn 40 °C.
- Unngå montering på fuktige og støvete steder, for eksempel baderom, kjøkken og lignende.

6. Funksjon

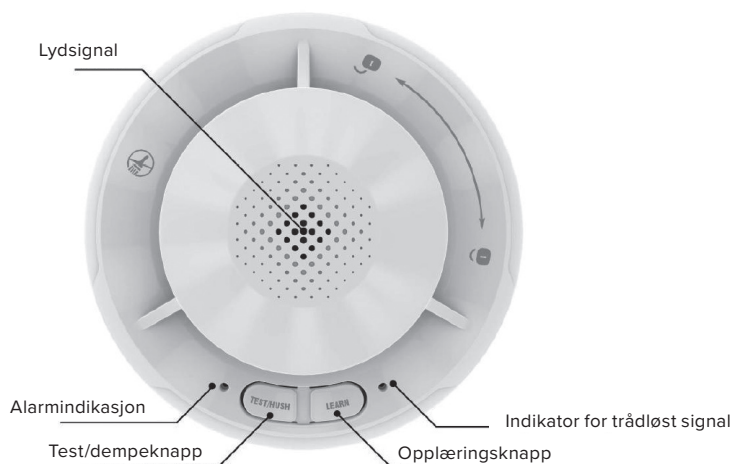
6.1 Sammenkoblet drift av to eller flere røykvarslere

- Fest alle røykvarsler som skal kobles sammen, til monteringsplaten og vri dem med urviseren. Røykvarsleren går til standby. Men enheten er ikke koblet til andre enheter.
- Røykvarsler som er vert – trykk to ganger på høyre knapp (**LEARN**) etter at den er slått på. Det grønne lyset lyser.
- Røykvarsler som er tilknyttet – trykk én gang på høyre knapp (**LEARN**) etter at den er slått på. Det grønne lyset lyser.
- Klargjør alle røykvarslerne som skal kobles sammen – hold inne venstre knapp (**TEST/HUSH**) på røykvarsleren som skal være vert. Hold den inne til alle de røde indikatorlampene på røykvarslerne som skal kobles til, lyser grønt og varsler. Da er sammenkoblingen fullført.

I det tredje trinnet tar det rundt **10–15 sekunder** å fullføre hele tilkoblingsprosessen (**hold inne den venstre knappen (TEST/HUSH) på røykvarsleren som skal være vert i rundt 10–15 sekunder**)

Standby-tiden for røykvarslerne som skal kobles til, er 45 sekunder. Hvis det tar mer enn 45 sekunder, avslutter produktet automatisk sammekoblingsmodus. Start på nytt.

- Hvis du skal koble røykvarsler fra igjen, holder du inne knappen «**LEARN**» på den aktuelle røykvarsleren i cirka 5 sekunder til det grønne lyset blinker. Nå er den koblet fra.



Merknad 1: Alle røykvarslerne av denne typen har mulighet for trådløs kommunikasjon. Det krever minst to røykvarslere. Vi foreslår at du gjennomfører sammenkoblingen før du monterer produktet i taket, siden det da vil gå raskere.

Merknad 2: Kommunikasjonsrekkevidden er <100m (fri sikt). Men siden forskjellige hus vil påvirke rekkevidden på forskjellige måter, må du justere produktets plassering hvis det ikke kan kobles sammen med andre produkter.

6.2 Driftsmodus

• Testing

Trykk på knappen TEST/HUSH. Alarmen utløses. Lydsignalene er høyere enn 86 dB. Alarmindikatoren (rød) blinker.

• Normal drift

I standby registrerer røykvarsleren hvert 10. sekund. Alarmindikatoren blinker hvert 344. sekund for å vise at røykvarsleren fungerer. Røykvarsleren varsler når den registrerer røyk. Alarmindikatoren (rød) blinker også til røyken er borte.

• Stille modus (lav følsomhet)

Når alarmen er utløst, kan du trykke på knappen TEST/HUSH for å aktivere stille modus. Alarmindikatoren blinker hvert 9. sekund, og det høres ingen lydalarm med mindre røyken blir tettere. Dette varer i 9 minutter. Hvis du holder inne knappen TEST/HUSH i flere sekunder, avsluttes stille modus.

• Advarsel om lav spenning

Når batterispenningen blir for lav, piper produktet kort hvert 43. sekund for å varsle brukeren, frem til batterispenningen oppfyller røykvarslerens arbeidsspenning igjen.

• Alarmhistorikk

Når alarmindikatoren (grønn) blinker tre ganger hvert 43. sekund, betyr det at alarmen har vært utløst. Kontroller om det er en brannfare på stedet. Denne indikasjonen avsluttes etter 24 timer.

• Advarsel om forringet røykkammer

Arbeidsmiljøet og tiden vil føre til at røykkammeret forringes. Når produktet piper kort tre ganger hvert 43. sekund, indikerer det at enheten må byttes ut. Bytt ut røykvarsleren med en ny.

7. Vedlikehold

7.1 Test røykvarsleren hver uke ved å trykke inn test-knappen.

7.2 Rengjør røykvarsleren med en tørr klut. Ikke bruk vann, rengjøringsmidler eller løsemidler, siden de kan skade enheten. Ikke la fremmedlegemer trenge inn i enheten.

7.3 Hvis røykvarsleren ikke fungerer som den skal, må du ikke demontere den selv. Kontakt fagfolk.

8. Informasjon om kassering av produkter

8.1 Emballasjen skal resirkuleres.

8.2 Produktet har et innebygd batteri som ikke kan byttes, og derfor må det ikke kastes i restavfallet.

Langaton yhdistetty palovaroitin

1. Lyhyt esittely

Langaton yhdistetty palovaroitin 6302618 on kannettava, valosähköinen savuhälytin, jonka virrankulutus on alhainen. Sisäinen tarkka analoginen piiri, digitaalinen piiri ja langaton siirtopiiri tekevät tunnistuksesta vakaamman ja luotettavamman. Siinä on langaton yhteystoiminto, mikä tarkoittaa, että yhden laitteen hälyttäessä muut toisiinsa yhteysalueella yhdistetyt laitteet hälyttävät samaan aikaan. Tuote on kooltaan pieni ja sen sisäänrakennettu suurkapasiteettiakku takaa 10 vuoden käyttöiän.

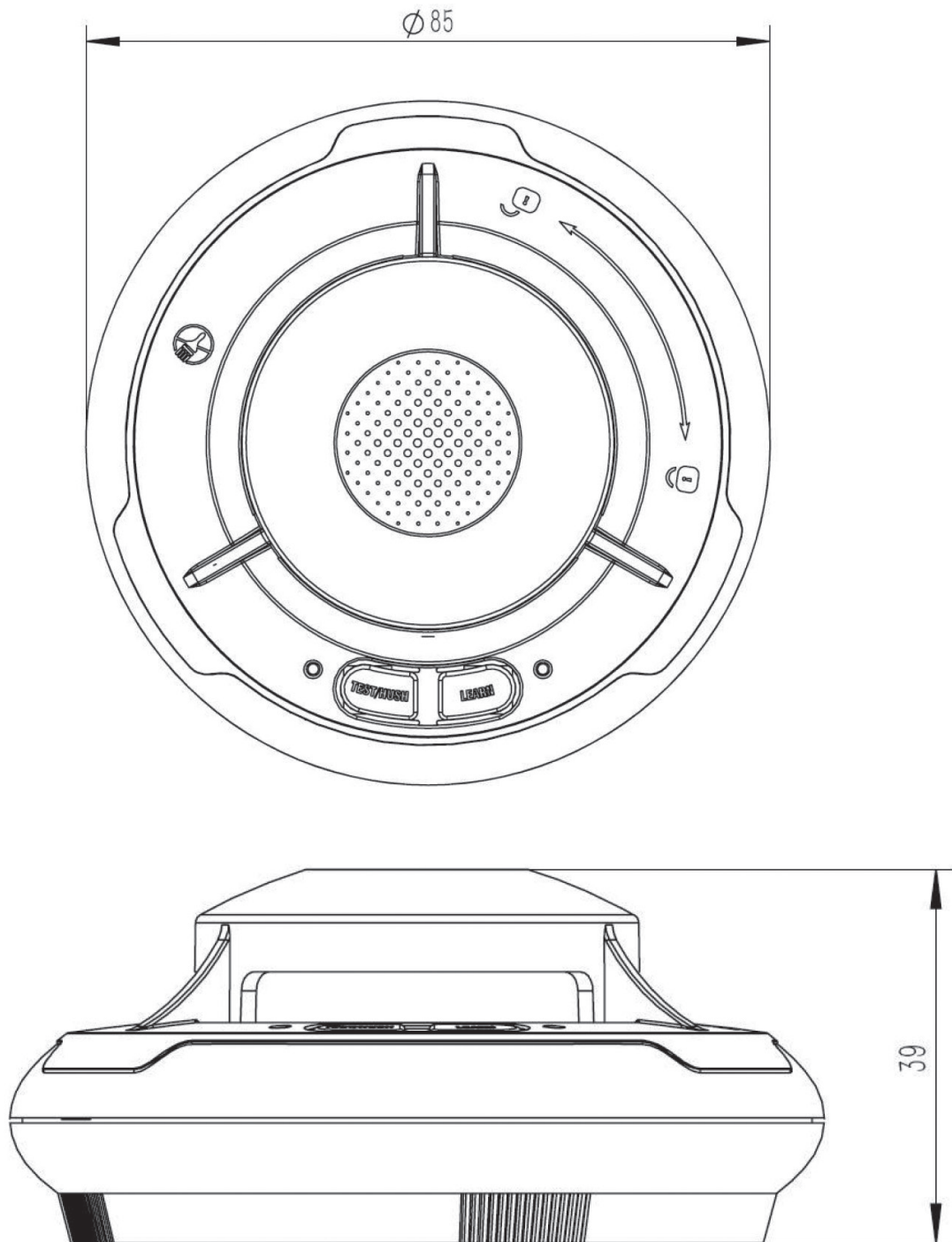
2. Tuotteen ominaisuudet

- Valosähköinen savun tunnistus
- Luotettava suorituskyky ja vähemmän vääriä hälytyksiä
- Tarkka analoginen piiri ja digitaalinen piiri
- Alhainen virrankulutus
- Pieni koko
- Kannettava
- Yhteysalue <100M (avoin kenttä)
- Radiotaajuus: 868,3 MHz.

3. Tekniset tiedot

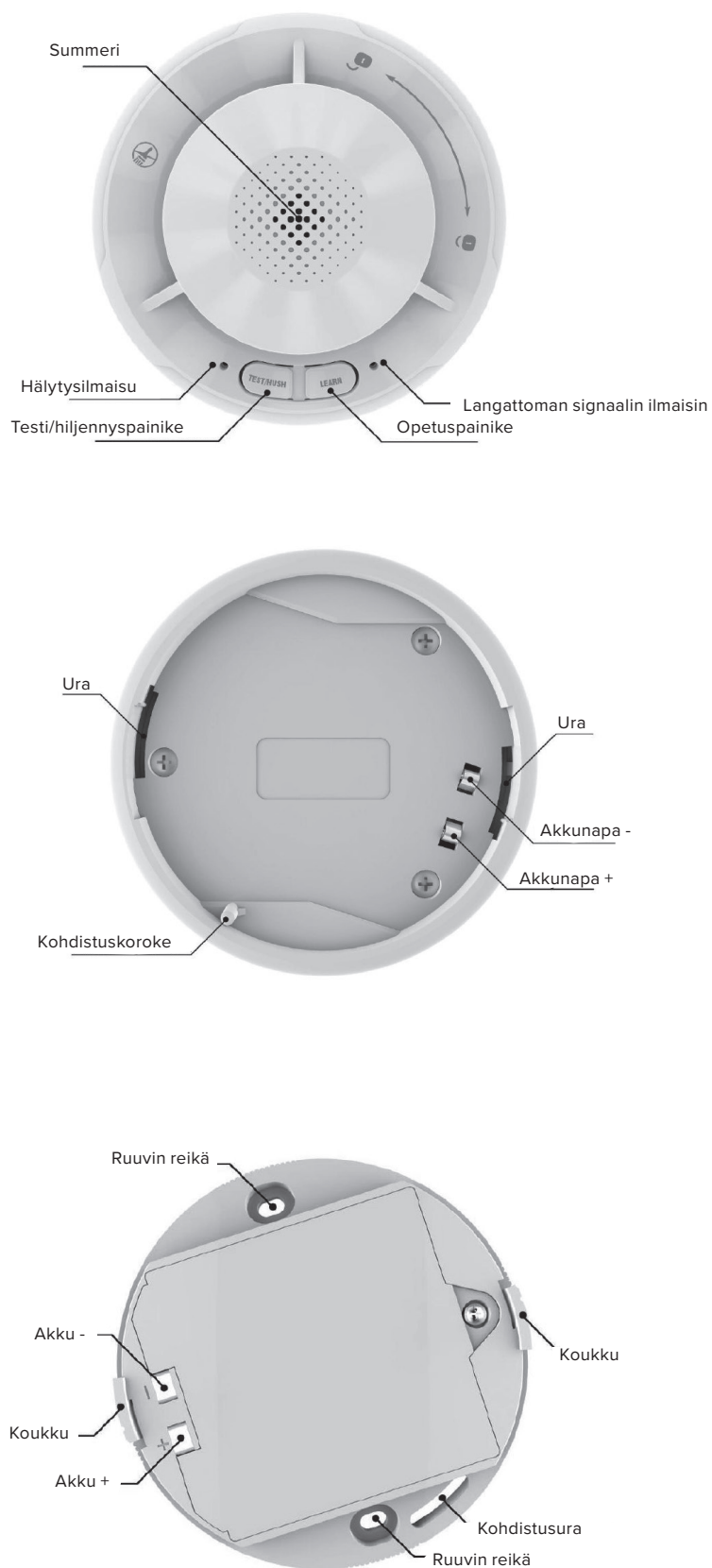
Tekniset parametrit	Savun tunnistus		
	Jännite	DC3V (sisäänrakennettu CP605050)	
	Pienjännite tarkastus	2,2 V	
	Virta	Hälytysvirta	Virta lepotilassa
		≤120 mA	≤2 uA
	Tilanäyttö	Normaali savun tunnistus	LED (punainen) vilkkuu kerran noin 344 sekunnin välein, ei hälytysääntä
		Savun tunnistus tai avaintesti	LED (punainen) vilkkuu ja jatkuva hälytys annetaan
		Alhaisen herkkyyden tunnistus (hiljainen tila)	LED (punainen) vilkkuu 9 sekunnin välein, ei hälytysääntä, peruuttaa alhaisen herkkyyden tunnistuksen automaattisesti noin 9 minuuttia myöhemmin
		Hälytysmuisti	LED (vihreä) vilkkuu 3 kertaa noin 43 sekunnin välein ja pysähtyy 24 tuntia myöhemmin. Kun painat testi/mykistyspainiketta ensimmäisen kerran hälytyksen jälkeen, varoitin antaa vihjeen erityishälytystilasta
		Käyttöiän päättyminen	Kun varoitin on ollut päällä ja toiminut 10 vuotta, annetaan käyttöiän päättymisen varoitus. Summeri soi 3 kertaa 43 sekunnin välein.
		Alhaisen jännitteen tarkastus	LED (punainen) vilkkuu noin 344 sekunnin välein, ja piippaa noin 43 sekunnin välein.
	Hälytyksen voimakkuus	≥85 dB/3 m	
	Langaton yhteys	Radiotaajuus	868,3 MHz
		Yhteysalue	<100M (avoin kenttä)
		Yhteys / opetusilmaisuus	Punainen koko ajan palava LED tarkoittaa, että tuote on opetettava. Punainen vilkkuva LED tarkoittaa signaalin lähettämistä. Vihreä koko ajan palava LED tarkoittaa, että tuote on valmis lähettämään tunnistuskoodin. Vihreä vilkkuva LED tarkoittaa, että laite on vastaanottanut langattoman signaalin. Suositeltu määrä liitettäväksi yhteen = 12 kappaletta.
		Siirtonopeus	
	Käyttölämpötila	-10°C~+40°C	
	Ympäristön kosteus	≤95% RH (ei kondensoiva)	

4. Ulkonäkö ja mitat (kuva 1)



5. Asentaminen

5.1 Toimintakaavio (kuva 2)



5.2 Asennus

- Pidä kiinnityslevyä valittua asennuskohtaa vasten katossa ja merkitse reikien keskikohdat lyijykynällä. Pora reiät lyijykynämerkkien läpi ja kiinnitä kiinnityslevy toimitetuilla ruuveilla ja ankkureilla. (Katso kuva 4)
- Aseta kiinnityslevyn koukku palovaroittimessa olevaan rakoon, myös kohdistuskoroke tulisi olla kohdistusuran kohdalla. Kierrä palovaroitinta myötäpäivään, kunnes se napsahtaa paikalleen.



Kuva 4

- Voit siirtää palovaroittimen uuteen paikkaan kiertämällä sitä vastapäivään ja irrottamalla sitten ruuvit ja toistamalla kohdan 5.2 ohjeet uudessa sijainnissa.

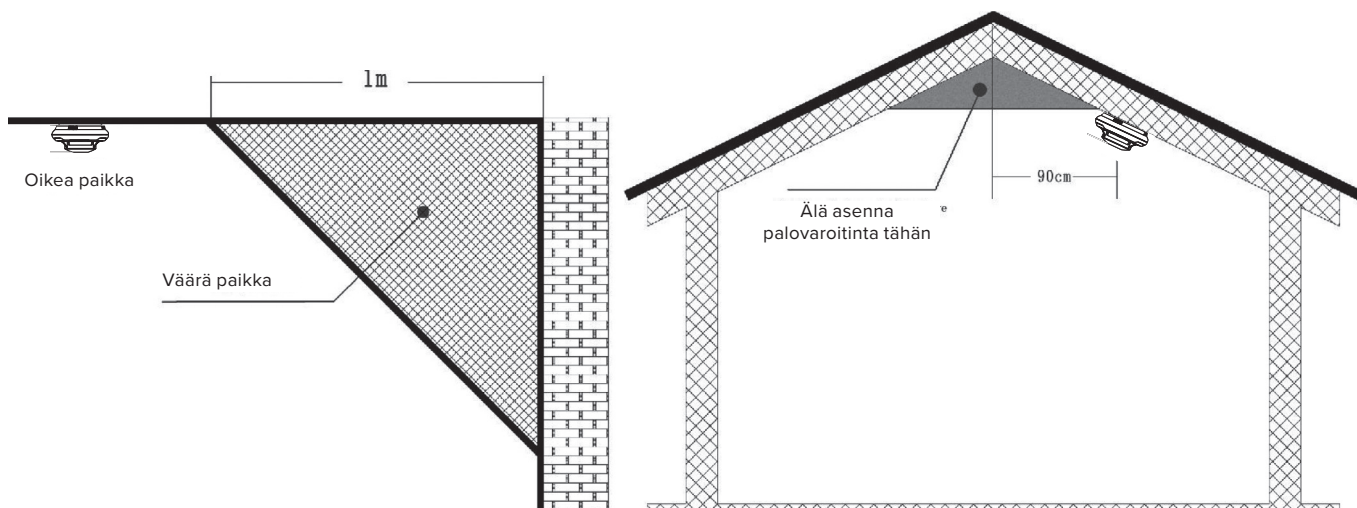
Huomaa: Jos et voi kääntää palovaroitinta sen jälkeen, kun koukku on asetettu rakoon, tarkista, onko kohdistuskoroke kohdistusuran kohdalla.

Huomautus: Jos haluat sulkea/avata kiinnityslevyn palovaroittimen testaamiseksi ennen asennusta kattoon, pidä levyä kämmenellä.

5.3 Palovaroittimien suositellut sijainnit ja paikat, joita tulee välttää

a. Palovaroittimen suositellut sijainnit

- Asenna vähintään yksi palovaroitin jokaiseen makuuhuoneeseen
- Jos asennat palovaroittimen käytävälle, jonka leveys on alle 3 m, asenna se keskelle ja asenna yksi yksikkö 12 metrin välein.
- Vähintään 1,5 m päähän loiste- tai neonlampusta. (Elektronisen häiriön varalta).
- Vähintään 3 m päähän kylpyhuoneesta.
- Vähintään 6 m keittiöstä tai liedestä.
- Vähintään 30 cm päähän valaisimista.
- Sijoita palovaroitin keskelle huonetta. Jos se ei ole mahdollista, asenna se vähintään 1 m päähän seinästä.
- Jos asennat palovaroittimen kaltevaan tai nousevaan kattoon, asennuspaikan on oltava vähintään 90 cm korkeimmasta kohdasta.



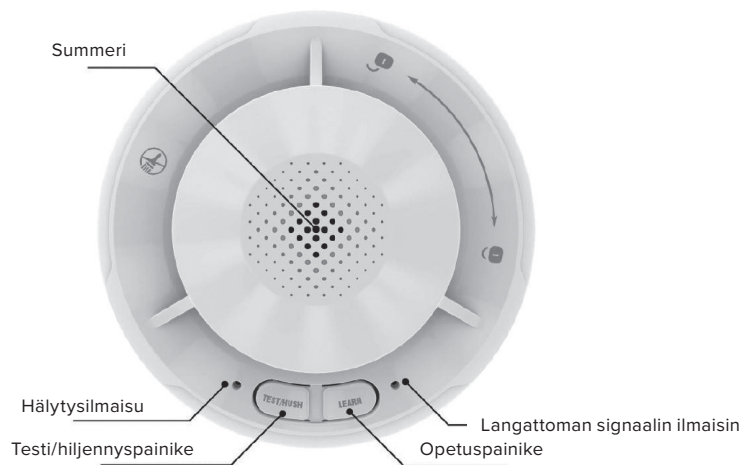
b. Paikat, joihin asennusta vältettävä

- Vältä palovaroittimen asentamista autotalliin, koska pakokaasut voivat aiheuttaa hälytyksen.
- Vältä palovaroittimen asentamista patterien, puhaltimien, ilmastointilaitteiden jne. lähelle.
- Vältä asennusta pölyisille alueille - suojaverkot voivat pitää vain osan hyönteisistä tai pölystä poissa.
- Vältä asentamista alueelle, jossa lämpötila voi laskea alle 0 °C:hen tai nousta yli 40 °C:hen.
- Vältä asennusta kostealle ja pölyiselle alueelle, kuten kylpyhuoneeseen, keittiöön jne.

6. Toiminta

6.1 Kahden tai useamman palovaroittimen yhteistoiminta

- Sulje kaikki kiinnityslevyyn yhdistettävät hälyttimet ja kierrä myötäpäivään. Palovaroitin siirtyy nyt valmiustilaan. Sitä ei kuitenkaan yhdistetä muihin yksiköihin.
- Pääpalovaroitin - Paina oikeaa painiketta (**LEARN**) 2 kertaa virran syttymisen jälkeen, vihreä merkkivalo syttyy;
- Alipalovaroitin - Paina oikeaa painiketta (**LEARN**) 1 kerran virran syttymisen jälkeen, vihreä merkkivalo syttyy;
- Valmistele kaikki yhdistettävät palovaroittimet – Pidä pääpalovaroittimen vasenta painiketta (**TEST/HUSH**) painettuna, kunnes kaikkien sen alipalovaroittimien punainen merkkivalo muuttuu vihreäksi ja hälyttäväksi, mikä tarkoittaa, että yhteys on valmis. Kolmannessa vaiheessa viimeistellään yhteys, mikä kestää noin **10–15 s. (Jatka pääpalovaroittimen vasemman painikkeen (TEST / HUSH) painamista noin 10–15 s).** Alipalovaroittimien valmiusaika on vain 45 s, jos 45 s ylittyy, tuote poistuu automaattisesti yhdistämistilasta. Tee toimenpide uudelleen.
- Jos palovaroittimen yhteys on poistettava, paina varoittimen **LEARN**-painiketta noin 5 sekunnin ajan, kunnes vihreät valot vilkkuvat sen merkiksi, että yhteys on poistettu.



Huomautus 1: Kaikissa tämän mallin palovaroittimissa on langaton yhteystoiminto. Se vaatii vähintään kaksi palovaroitinta. Suosittelemme yhteystoiminnon opettelemista ennen tuotteen asentamista kattoon, jotta toiminta olisi tehokkaampaa.

Huomautus 2: Tämän tuotteen yhteysalue on <100m (avoin kenttä). Eri rakenteet vaikuttavat kuitenkin eri tavalla yhteysetäisyyteen. Jos tuotetta ei voida yhdistää, vaihda sen asennuspaikkaa.

6.2 Toimintatila

• Testaus

Paina TEST/HUSH-painiketta, jolloin laite siirtyy hälytystilaan. Se tekee piippauksia, joiden voimakkuus on yli 86 dB. Hälytyksen merkkivalo (punainen) vilkkuu.

• Normaali toimintatila

Valmiustilassa palovaroitin tekee tunnistuksen 10 sekunnin välein. Hälytyksen merkkivalo vilkkuu 344 sekunnin välein osoittaen, että palovaroitin toimii oikein. Palovaroitin alkaa soida, kun se havaitsee savupitoisuutta. Samalla hälytyksen merkkivalo (punainen) vilkkuu, kunnes savu hälvenee.

• Hiljainen tila (alhainen herkkyys)

Kun laite on hälytystilassa, paina TEST/HUSH-painiketta, jolloin laite siirtyy hiljaiseen tilaan. Hälytyksen merkkivalo vilkkuu 9 sekunnin välein eikä hälytysääntä kuulu, ellei savu tule tiheämmiksi. Tämä kestää noin 9 minuuttia. Hiljainen tila lopetetaan pitämällä TEST/HUSH-painiketta alhaalla useita sekunteja.

• Alhaisen jännitteen varoitus

Kun akun jännite on liian alhainen, tuote piippaa lyhyesti 43 sekunnin välein käyttäjän varoittamiseksi, kunnes akun jännite on jälleen palovaroittimen käyttöjännitteen mukainen.

• Hälytyshistoria

Kun hälytyksen merkkivalo (vihreä) vilkkuu 3 kertaa 43 sekunnin välein, se tarkoittaa, että hälytys on annettu aikaisemmin. Tarkista, onko tunnistusalueella palovaara. Tämä ilmaisu päättyy 24 tunnin kuluttua.

• Savukammion rappeutumisvaroitus

Käyttöympäristö ja aika aiheuttavat savukammion rappeutumista. Kun tuote antaa 3 lyhyttä piippausta 43 sekunnin välein, se tarkoittaa laitteen käyttöiän loppumista. Palovaroitin on silloin vaihdettava uuteen.

7. Huolto

7.1 Testaa palovaroitin kerran viikossa painamalla testipainiketta.

7.2 Puhdista palovaroitin kuivalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen vettä, puhdistusaineita tai liuottimia, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta. Estä vierasesineiden pääsy laitteeseen.

7.3 Jos palovaroitin ei toimi oikein, älä pura sitä itse. Anna ammattilaisten huoltaa laite.

8. Tuotteiden hävittäminen

8.1 Pakkausmateriaali on uusiutuva, joten tee parhaasi sen kierrättämiseksi.

8.2 Koska tässä tuotteessa on sisäinen, ei-vaihdettavissa oleva akku, tätä laitetta ei voida hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Trådløst tilsluttet brandalarm

1. Kort introduktion

6302618 Trådløs tilsluttet brandalarm er en bærbar, fotoelektrisk brandalarm med lavt strømforbrug. Indbygget præcist analogt kredsløb, digitalt kredsløb og trådløst transmissionskredsløb gør detektionen mere stabil og pålidelig. Den har en trådløs sammenkoblingsfunktion, der betyder, at når en enhed alarmerer, vil andre enheder, der er tilsluttet den nuværende, også gøre det røgdetektoren inden for interlink-området for at alarmere. Dette produkt har kompakte dimensioner og det indbyggede batteri med høj kapacitet kan give en levetid på 10 år.

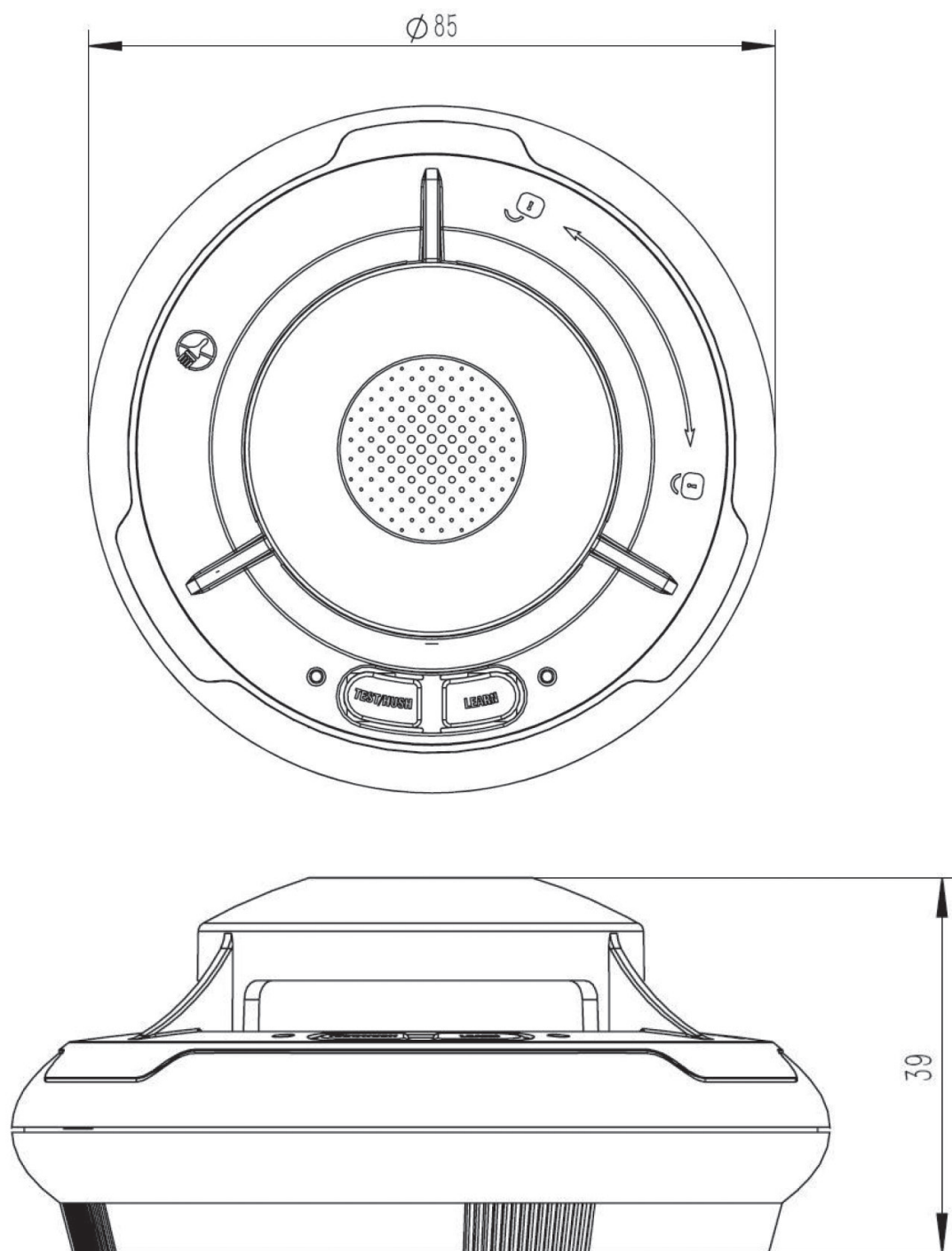
2. Produktegenskaber

- Fotoelektrisk røgdetektion
- Pålidelig ydeevne og færre falske alarmer
- Nøjagtige analoge og digitale kredsløb
- Lavt strømforbrug
- Kompakte mål
- Bærbar
- Interlink-rækkevidde < 100M (åbent område)
- Radiofrekvens: 868,3MHz.

3. Teknisk standard

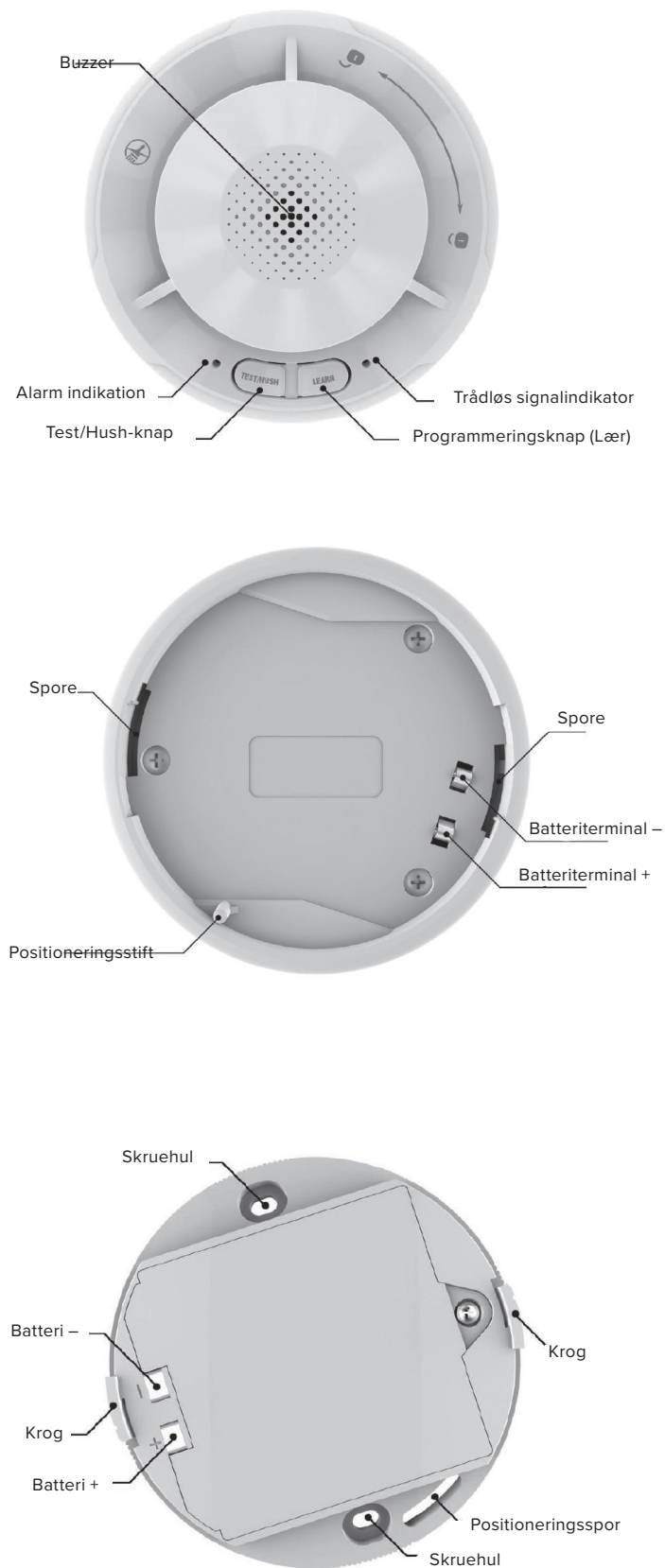
Tekniske egenskaber	Røgdetektion		
	Spænding	DC3V (indbygget CP605050)	
	Lavspændingsinspektion	2,2V	
	Strøm	Alarmstrøm	Vilstrøm
		≤120mA	≤2uA
	Statusvisning	Normal røgdetektion	LED'en (rød) blinker en gang cirka hvert 344. sekund, ingen alarm lyder
		Røgdetektion el nøgletest	LED'en (rød) blinker, og alarmeren lyder konstant
		Detektion med lav følsomhed (lydløs tilstand)	LED (rød) blinker hvert 9. sekund, ingen alarm lyder, registrering af lav følsomhed annulleres automatisk cirka 9 minutter senere
		Alarmhukommelse	LED'en (grøn) blinker 3 gange cirka hvert 43. sekund og slutter 24 timer senere. Første gang du trykker test/ mute-knap, efter at alarmeren er blevet aktiveret, lyder røgalarmeren for at indikere dette via en speciel alarmtilstand
		Udtjent produkt	Efter at røgdetektoren har været aktiveret og betjent i 10 år, vil den advare om, at dens levetid er ved at være slut. Buzzeren bipper 3 gange hvert 43 sekund.
		Lavspændingsinspektion	LED (rød) blinker cirka hvert 344. sekund og bipper cirka hvert 43. sekund.
	Alarmlydniveau	≥85dB/3 m	
	Trådløs forbindelse	Radiofrekvens	868,3MHz
		Sammenkoblingsområde	< 100M (åbent område)
		Forbindelse/ programmeringsindikation	Hvis den røde LED lyser med et fast lys, betyder det, at produktet har brug for blive programmeret. Hvis den røde LED blinker, betyder det signaloverførsel. Om det den grønne LED lyser med et fast lys, det betyder at produktet er klar til at sende identifikationskode. Hvis den grønne LED blinker, betyder det, at enheden har taget modtager et trådløst signal. Anbefalet antal at linke sammen = 12 stk.
		Overførselshastighed	
	Arbejdstemperatur	-10°C~+40°C	
	Omgivende luftfugtighed	≤95%RH (ingen kondensering)	

4. Udseende og dimensioner (Figur 1)



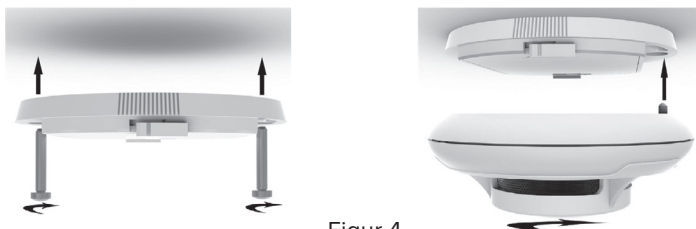
5. Installation

5.1 Funktionsdiagram (figur 2)



5.2 Montering

- Hold monteringspladen mod den valgte monteringsposition i loftet og marker midten af hullerne med en blyant. Bor et hul hvor afmærkningerne er lavet og brug de medfølgende skruer og ankre til at fastgøre monteringspladen. (Se billede 4).
- Indsæt kroen på monteringspladen i rillen på brandalarmen, positioneringsstiften skal også flugte med positioneringsrillen. Drej røgdetektoren med uret, indtil den klikker på plads.



Figur 4

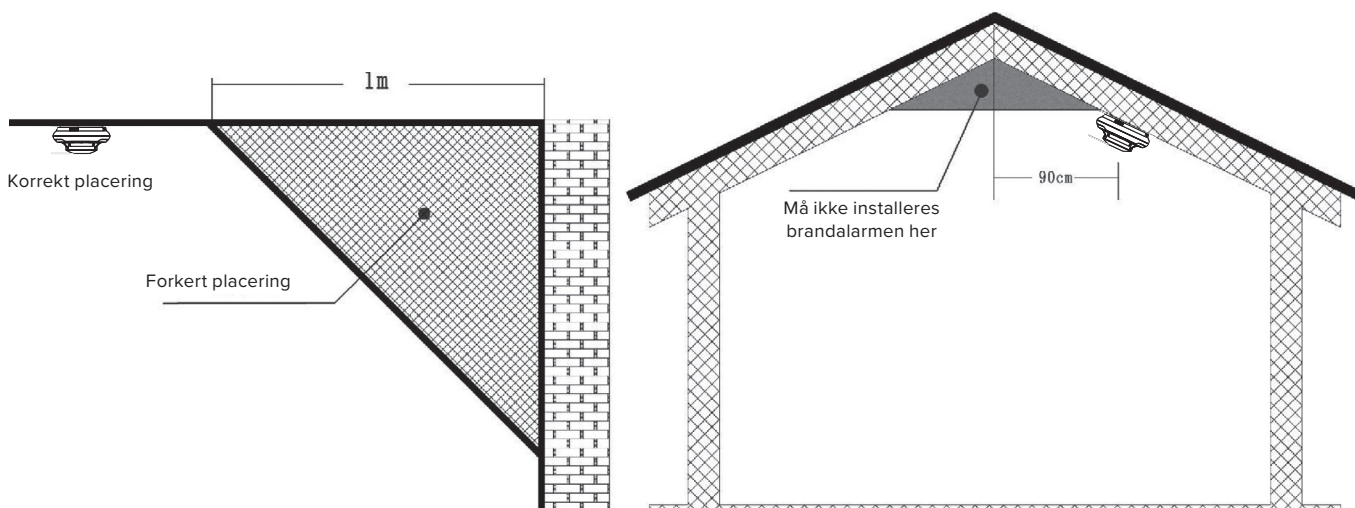
- Du kan flytte røgdetektoren til en ny placering ved at dreje den mod uret og derefter løsne skruerne. Følg derefter instruktionerne under punkt 5.2.a ovenfor igen for at montere brandalarmen på den nye placering.

BEMÆRK: Hvis røgdetektoren ikke kan drejes, efter at kroen er gået i indgreb i slidsen, skal du kontrollere, at lokaliseringstiften er i midten af positioneringssporet.

BEMÆRK: Hvis du skal lukke/åbne installationspladen for at teste røgalarmen, før du monterer den på loftet, skal du holde du pladen med dine håndflader for at aktivere røgalarmen.

5.3 Anbefalede steder for brandalarmer og steder at undgå

- Anbefalede placeringer for brandalarmer.
 - Installer mindst én røgalarm i hvert soveværelse.
 - Hvis du installerer brandalarmen i en passage med en bredde på mindre end 3 meter, skal du installere den i midten og installere en enhed hver 12 meter.
 - Mindst 1,5 m fra fluorescerende lys eller neonlys. (For at minimere risikoen for elektronisk interferens).
 - Mindst 3 m fra badeværelset.
 - Mindst 6 m fra køkkenen eller komfur.
 - Mindst 30 cm fra lamper.
 - Placer røgdetektoren midt i rummet. Hvis dette ikke er praktisk, skal du installere det mindst 1 m fra væggen.
 - Hvis du installerer brandalarmen i et skråloft eller skråloft, skal installationspositionen være mindst 90 cm fra højeste punkt.



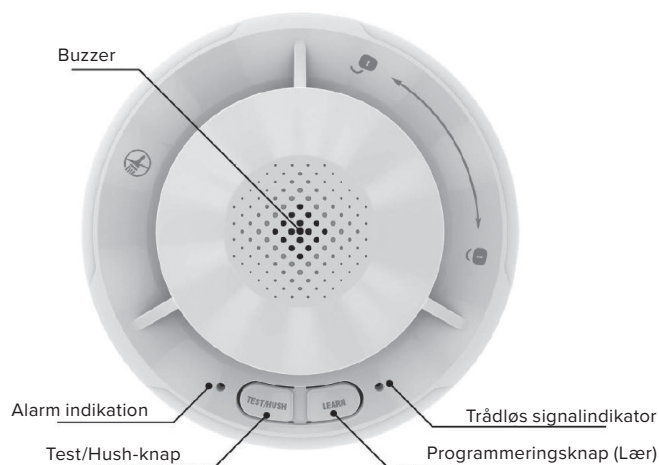
b. Undgå at montere brandalarmen på følgende steder

- Undgå at installere brandalarmen i en garage, da udstødningssgasser kan udløse alarmen.
- Undgå at montere røgdetektoren i nærheden af elementer, ventilatorer, klimaanlæg osv.
- Undgå at montere brandalarmen i støvede omgivelser, beskyttelsesnet kan kun forhindre visse insekter eller støv når ikke detektoren.
- Undgå montering på steder, hvor temperaturen kan falde til under 0 °C eller stige over 40 °C.
- Undgå montering i fugtige, støvede omgivelser som badeværelser, køkkener mv.

6. Funktion

6.1 Tilslutning af to eller flere brandalarmer

- Luk alle alarmer, der skal forbindes med monteringspladen, og drej med uret. Brandalarmen går i standby-tilstand. Enheden er dog ikke parret med andre enheder.
- Værtsbrandalarm - tryk på højre knap (**LÆR**) 2 gange efter at enheden er startet, den grønne indikator lyser.
- Tilhørende røgdetektor - tryk på højre knap (**LÆR**) 1 gang efter at enheden er startet, den røde indikatorlampe er tændt, I det tredje trin tager det omkring **10-15 sekunder** at fuldføre hele forbindelsesprocessen (**Fortsæt med at holde venstre knap på VÆRDI (TEST/HUSH) i ca. 10-15 sekunder**) Standbytiden for de tilknyttede enheder til produktet er kun 45 sekunder. Hvis tiden overstiger 45 sekunder, slutter den automatisk køretilstanden. Aktiver det igen.
- Hvis røgdetektorerne skal afbrydes fra røgdetektorgruppen, skal du trykke på knappen "**LÆR**" på røgdetektoren. hold den i ca. 5 sekunder, indtil de grønne lamper begynder at blinke, røgdetektoren er blevet afbrudt fra gruppen.



Bemærk 1: Alle brandalarmer af denne model har trådløs parringsfunktion. Dette kræver, at du forbinder mindst to brandalarmer sammen. Vi foreslår, at du lærer, hvordan forbindelsen fungerer, før du konfigurerer produktet i loftet, så idriftsættelsen bliver mere effektiv.

Bemærk 2: Interlink-rækkevidden for dette produkt er <100m (åbent område). Men fordi forskellige konstruktioner vil have forskellig effekt på transmissionsafstanden, bedes du venligst justere installationspositionen for produktet, hvis det ikke kan tilsluttes andre enheder.

6.2 Driftstilstand

- **Test**

Tryk på knappen TEST/HUSH - produktet går i alarmtilstand. Brandalarmen udsender signaler med et lydniveau, der over 86 dB. Alarmindikatoren (rød) blinker.

- **Normal driftstilstand**

I standby-tilstand detekterer røgdetektoren hvert 10. sekund. Alarmindikatoren blinker hvert 344. sekund for at indikere det brandalarmen virker som den skal. Røgalarmen lyder, når den registrerer en koncentration af røg. Og alarmindikator (rød) blinker samtidig, indtil røgen er forsvundet.

- **Lydløs tilstand (lav følsomhed)**

Når røgdetektoren er i alarmtilstand, skal du trykke på knappen TEST/HUSH - produktet går i lydløs tilstand. Alarmindikatoren blinker hver 9 sekund og der høres ingen lyd, medmindre røgen bliver tættere. Dette fortsætter i cirka 9 minutter. Hvis du trykker på og holder TEST/HUSH-knappen i flere sekunder forlader lydløs tilstand.

- **Advarsel om lav batterispænding**

Når batterispændingen er for lav, begynder produktet at udsende korte bip hvert 43. sekund for at advare brugeren, indtil batterispændingen opfylder kravet til brandalarmens driftsspænding (batteri udskiftet).

- **Alarmhistorik**

Når alarmindikatoren (grøn) blinker 3 gange hvert 43. sekund, betyder det, at alarmen har været aktiveret før. Tjek om der er brandfare i detektionsområdet. Denne indikation slutter 24 timer senere.

- **Advarsel for røgkammerdegeneration**

Arbejdsmiljøet og tiden vil i sidste ende få røgkammeret til at bryde ned. Når produktet udsender 3 korte bip hver 43 sekund angiver det, at enheden har tjent. Du bør udskifte røgdetektoren med en ny.

7. Vedligeholdelse

7.1 Test brandalarmen hver uge ved at trykke på testknappen.

7.2 Tør røgdetektoren af med en tør klud. Brug aldrig vand, rengøringsmidler eller opløsningsmidler til at rengøre den da det kan beskadige enheden. Undgå, at fremmedlegemer trænger ind i enheden.

7.3 Hvis brandalarmen ikke fungerer korrekt, må du ikke selv skille den ad. Overlad det i stedet til en kvalificeret servicetekniker.

8. Point for udløbne produkter

8.1 Emballagematerialet er genanvendeligt, så gør dit bedste for at genbruge dette.

8.2 Da dette produkt har et indbygget batteri, der ikke kan udskiftes, må denne enhed ikke smides ud i husholdningsaffaldet.

GELIA
Industrigatan
SE-467 40 Grästorps

www.gelia.se
www.gelia.no
www.gelia.fi

Produced for Ahlsell
www.ahlsell.com

Gelia